

Naczelne Dowództwo W. P.
(Sztab Generalny).

Poczta Polowa 53.

515/12
~~Wzrost~~ d. 17.X. 1920 r.

ODDZIAŁ II.

Ew/6. Nr 47595/II.

ADJUTANTURA GENERALNA NACZELNEGO WODZA.

Przesyła się odpis umowy polsko - litewskiej , zawartej
7 października 1920 r. w Suwałkach.

1 załącznik.

Szef Oddziału II.

M A T U S Z E W S K I m.p.

Podpułkownik Sztabu Generalnego

Za zgodność:

M. Matuszewski
Mr

Otrzymują:

Adjutantura Generalna	1.
Dow. 3. armji	2.
M.S.Wojsk.OddziałII.	3.

NACZELNE DOWÓDZTWO WOJSK POLSKICH

ADJUTANTURA GENERALNA

WARSZAWA

L. Dz. *515/12* dnia *12/X* 1920 r.

1. załącz. Wydział.



U M O W A .

Delegacja Rządu Polskiego w składzie osób następujących:

Delegat Naczelnego Dowództwa Wojsk Polskich

plk. Mieczysław M a c k i e w i c z

i

Delegat Ministerstwa Spraw Zagranicznych

Juljusz Ł U K A S I E W I C Z

oraz

Delegacja Rządu Litewskiego w składzie osób następujących:

Delegaci Litewskiego Naczelnego Dowództwa:

gen.-lej. Maximas K A T C H E

maj. Aleksandras S U M S K I S

Delegaci Ministerstwa Spraw Zagranicznych:

Brenius B A L U T I S

Waldemaras C A R N E C K I S

Mikelas B I R Z I S K A

podczas spotkania na konferencji w Suwałkach, od dn. 30 września do 7 października 1920 roku, i po wymianie pełnomocnictw, które zostały uznane za wystarczające i we właściwej wystawione formie, zgodziły się na następującą umowę:

Art. I.

O linii demarkacyjnej.

a/ Zostaje ustanowiona następująca demarkacyjna linja między polską, a litewską armją, która nie przesądza w niczem terytorjalnych praw żadnej z umawiających się stron:

od granicy Prus Wschodnich od ujścia rzeki Czarnej

Hańczy do Niemna linja ustanowiona uchwałą Rady

Najwyższej z dnia 8/XII-1919 r.;

dalej wzdłuż rzeki Niemna do ujścia rzeki Grawe;

dalej rzeką Grawe do punktu przecięcia jej z szosą Merecz-Retnica;

dalej po linii prostej do ujścia rzeki Skreblis do rzeki Mereczanki;

dalej po rzece Mereczance do ujścia w nią strumyka Dereźnica, pozostawiając wieś Selewerce po stronie litewskiej, a wieś Małe-Dubne po stronie polskiej; dalej po strumyku Dereźnica do punktu przecięcia z linią kolejową Wilno-Orany, w przybliżeniu o 2 kilometry na północno-wschód od stacji kolejowej Orany; dalej wzdłuż drogi, idącej przez Bertele, Kucie, Nowy-Dwór, Ejszyszeki, Pedzitta, Heredenka do stacji Bastuny, pozostawiając całą tę drogę i stację Bastuny w ręku władz polskich.

b/ Określona powyżej linja wmiarę zaprzestania działań bojowych pomiędzy polską, a litewską armją, przewidzianego w art.2 niniejszej umowy, nie powinna być pod żadnym pozorem przekraczana przez wojska umawiających się stron.

Linja ta nie powinna być jednak przeszkodą dla miejscowej ludności przy uprawianiu należących do niej pól, które ta linja przecina.

c/ Określenie linii demarkacyjnej na terenie w b.gub.Suwalskiej w tych jej częściach, co do których jest przewidziane przez Uchwałę Rady Najwyższej z dn.8/XII-1919 r., pozostawia się Komisji Kontrolującej Ligi Narodów.

Art.II.

O zaprzestaniu działań bojowych.

a/ w Potwierdzeniu i uzupełnieniu częściowego i czasowego zaprzestania działań bojowych między Polską, a Litewską armją, które było już przyjęte podczas niniejszej konferencji, obie umawiające się strony zobowiązują się do zaprzestania wszelkich działań bojowych między obydwoma armjami na całej długości demarkacyjnej linii, ustanowionej w art.1-ym p.a niniejszej umowy, od granic Prus Wschodnich do południka, przechodzącego przez wieś Poturce, położoną w przybliżeniu o 9 kilometrów na północ-zachód od Ejszyszek.

b/ Co się tyczy części demarkacyjnej linii od południka wsi Poturce do stacji Bastuny włącznie, to zaprzestanie działań bojowych pomiędzy polską a litewską armją nastąpi z chwilą usunięcia lub usunięcia się wojsk sowieckich na wschód od linii kolejowej Lida-Wilno.

c/ Co się tyczy kwestji zaprzestania działań bojowych między polską a litewską armją, w miejscowościach, położonych na wschód od południka stacji Bastuny i określenia tam linii demarkacyjnej, to to

sprawy będą rozstrzygnięte przez specjalną umowę po usunięciu lub usunięciu się stamtąd wojsk sowieckich. Gdyby umowa taka nie doszła do skutku, obie strony pozostawiają sobie prawo zwrócić się do Ligi Narodów z prośbą o rozstrzygnięcie tych kwestji.

Art. III.

O stacji Orany.

a/Rząd Polski zobowiązuje się przepuszczać bez przeszkód przez stację Orany w kierunku z Wilna do Olity i odwrotnym wszystkie litewskie pociągi, za wyjątkiem pociągów z wojskami i wojennymi materiałami, oraz gwarantuje, że wskazane pociągi znajdą na stacji Orany wszystkie techniczne warunki i pomoc, które są konieczne dla pomyślnego i swobodnego przejazdu ich w tę i odwrotną stronę.

b/Jako na wyjątek Rząd Polski zgadza się na przepuszczenie bez przeszkód w kierunku Olita=Orany=Wilno przez stację Orany nie więcej niż 7 /Siedem/ pociągów litewskich z materiałami wojennymi i wojskiem pod warunkiem, że w przeciągu doby będą przechodziły nie więcej jak dwa takie pociągi i że Będą one przechodziły pomiędzy godziną 7=ą a 17=ą /przez stację Orany/.

c/Kontrolowanie ścisłego wypełniania postanowień zawartych w p.a i b niniejszego artykułu pozostawia się Komisji Kontrującej Ligi Narodów.

Art. IV.

O wymianie jeńców wojennych.

Obie umawiające się strony konstatują wzajemną zasadniczą zgodę na przystąpienie do wymiany wszystkich, znajdujących się u nich jeńców wojennych wziętych od strony przeciwnej.

Sposób i termin wymiany jeńców wojennych będzie ustanowiony osobno.

Art. V.

O terminie umowy i t.p.

Umowa niniejsza zacznie być wykonywaną od godziny 12=ej 10-go października 1920 roku, termin powyższy w niczem nie na=

rusza przeprowadzonego już w życie zaprzestania działań bojowych i będzie obowiązującą do czasu ostatecznego uregulowania sporów terytorjalnych pomiędzy Rządem Polskim a Litewskim.

Przy układaniu umowy niniejszej strony korzystały z mapy niemieckiego sztabu generalnego w skali 1:100.000.

Umowa niniejsza została spisana w dwóch jednakowo ważnych egzemplarzach w języku polskim i litewskim i podpisana w mieście Suwałki dnia 7 października 1920 roku.

Delegacja Polska:

/=/ M.Mackiewicz.

Pułkownik

/=/J.Łukasiewicz.

Delegacja Litewska:

/=/Gen.Lt.M.Katche.

/=/Bronius Balutis

/=/WaldemarasCarneckis

/=/Mikolas Birziskas

/=/Majoros Sunskis.